

## Redmine - Patch #25609

### Change Japanese translation for field\_attr\_\*

2017-04-15 11:36 - Go MAEDA

<b>Status:</b> Closed	<b>Start date:</b>
<b>Priority:</b> Normal	<b>Due date:</b>
<b>Assignee:</b>	<b>% Done:</b> 0%
<b>Category:</b> Translations	<b>Estimated time:</b> 0.00 hour
<b>Target version:</b> 3.4.0	

**Description**

This patch improves Japanese translation for field\_attr\_\* which are used in LDAP configuration page.

- **Fix UI inconsistency:** Japanese translation for "Login", "First name", "Last name" and "Email" in Redmine are "ログインID", "氏名", "姓", "フリガナフリガナ". But different words ("ログイン", "氏名", "フリガナ" and "フリガナ") are used in field\_attr\_\*.
- **Improve understandability:** The current translations, "ログインID", "フリガナ", "フリガナ" and "フリガナ", are look like one word. In order to resolve this problem by indicates that they are two words, the patch insert a particle [ひ](#) between words ("ログイン" -> "ログインひ").

#### Associated revisions

##### Revision 16543 - 2017-04-16 16:45 - Toshi MARUYAMA

Japanese translation for field\_attr\_\* changed by Go MAEDA (#25609)

#### History

##### #1 - 2017-04-16 17:21 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

Committed in trunk, thanks.

#### Files

change-ja-translation-ldap-attr.diff	732 Bytes	2017-04-15	Go MAEDA
--------------------------------------	-----------	------------	----------